

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 49 (1976)

Heft: 8

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

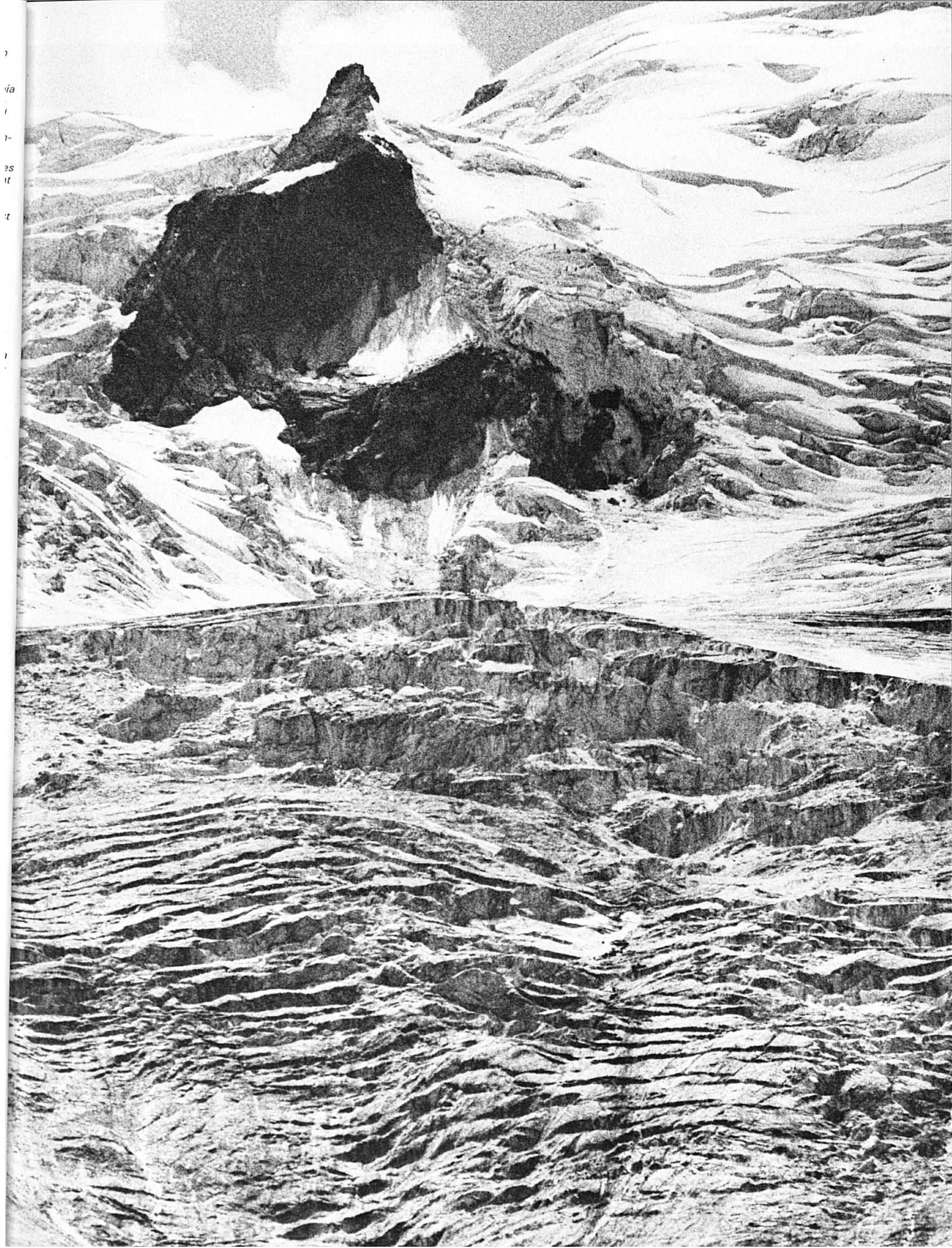
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 03.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

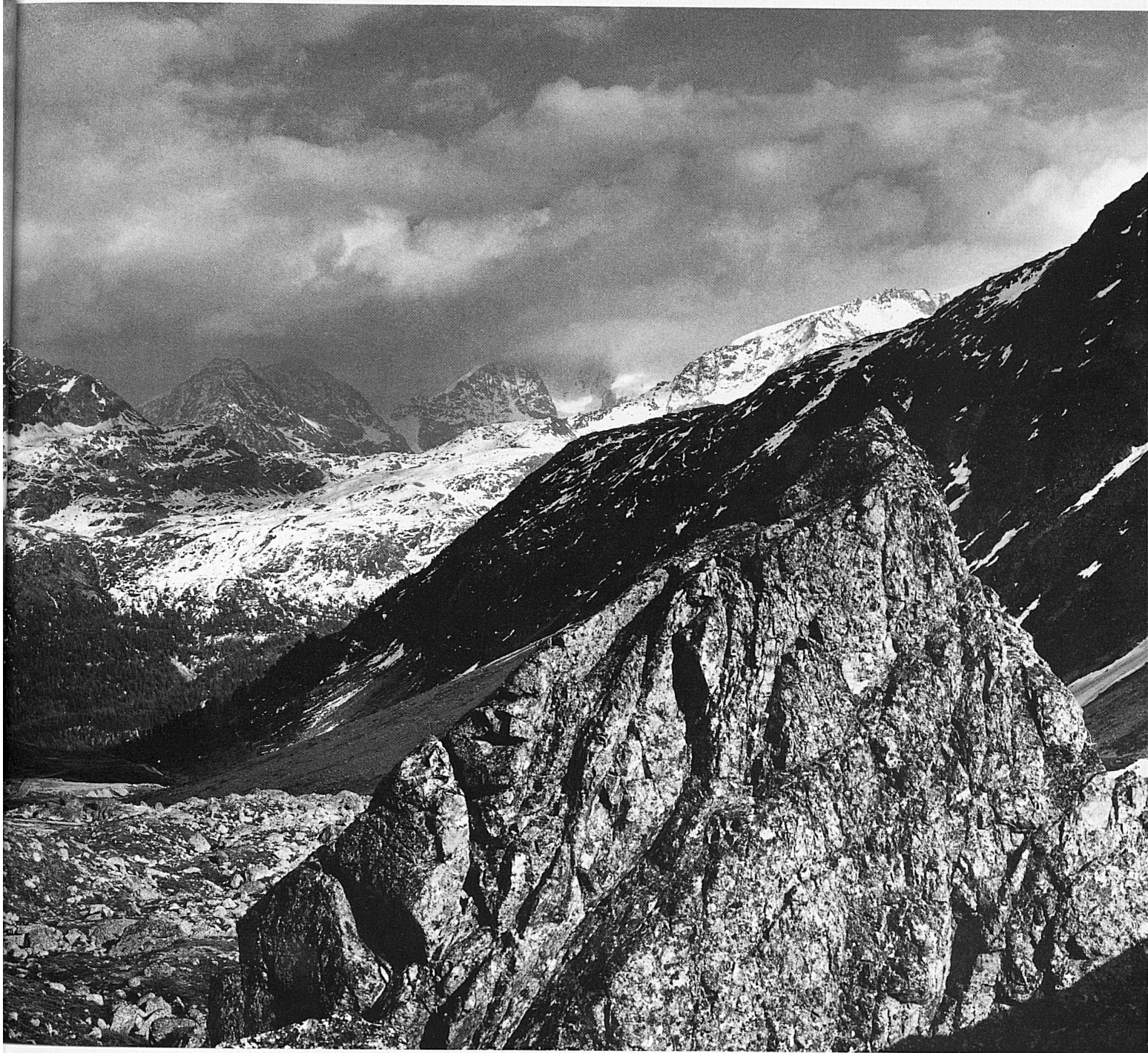


7
ia
f
7-
es
it
t



Unterwegs nach St. Moritz, auf dem Julierpass, soll Wagner geäussert haben, hier könnte er sich Wotan und Fricka vorstellen. Die Passlandschaft gäbe somit das Vorbild ab für die «freie Gegend auf Bergeshöhen» in «Rheingold». In der Tiefe hinten – auf der Photo liegt dort das Engadin – wäre auf der Bühne der Rhein anzunehmen, über den Bergen sich auftürmend die Götterburg Walhall. Photo W. Studer

En descendant vers St-Moritz, Wagner aurait déclaré, au col du Julier, qu'il pouvait imaginer dans ce décor Wotan et Fricka. Ce paysage lui aurait inspiré «le pays libre sur la montagne» de «L'Or du Rhin». Il faudrait supposer le Rhin dans le fond – au lieu de l'Engadine – et le palais des dieux, le Walhalla, se dressant au-dessus des cimes



In viaggio verso St. Moritz, Wagner giunto in cima al Passo del Julier avrebbe affermato che il paesaggio evocava le figure di Wotan e Fricka. La regione del passo gli sarebbe servita da modello per la scena de «L'oro del Reno» che evoca «la libertà delle cime montane». Nel fondovalle – dove si adagia l'Engadina – ci si deve figurare il Reno e al di sopra delle vette il Walhalla degli dei

On the Julier Pass, on the way to St. Moritz, Wagner is supposed to have said that he could imagine Wotan and Fricka here. The landscape of the pass is thought to have furnished the model for the "free region on the mountain heights" in "The Rhine-gold". The Rhine must be assumed to lie in the depths beyond—the Engadine—with the abode of the gods, Valhalla, towering above the mountains



Wagner weilte zweimal zur Erholung in Seelisberg über dem Vierwaldstättersee; er träumte davon, sich «ein einfaches Holzhäuschen aufführen zu lassen, um dort einmal in Ruhe arbeiten zu können». Bild: Im Wasser des Seelisberger Wijer spiegelt sich der Niederbauen. Photo W. Studer

Wagner séjourna deux fois à Seelisberg, au-dessus du lac des Quatre-Cantons, pour s'y reposer; il rêvait de s'y «faire construire un simple chalet où il aurait enfin pu travailler dans le calme»

Wagner trascorse due periodi di riposo a Seelisberg, sopra il Lago dei Quattro Cantoni

Wagner twice stayed in Seelisberg, above the Lake of Lucerne, to relax and recover

«Seelisberg am Vierwaldstättersee ist die lieblichste Entdeckung, die ich in der Schweiz gemacht habe; es ist da oben wonnevoll, so schön – dass ich voll Sehnsucht bin, wieder hinaufzugehen – dort zu sterben!» (an Franz Liszt)

Das Haus in Tribtschen bei Luzern, das Wagner mit seiner Familie 1866 bis 1872 bewohnte ▶
La maison à Tribtschen, près de Lucerne, que Wagner habita avec sa famille de 1866 à 1872
La casa di Tribtschen, nei pressi di Lucerna, dove Wagner abitò con la sua famiglia
The house at Tribtschen, near Lucerne, that Wagner occupied with his family

